

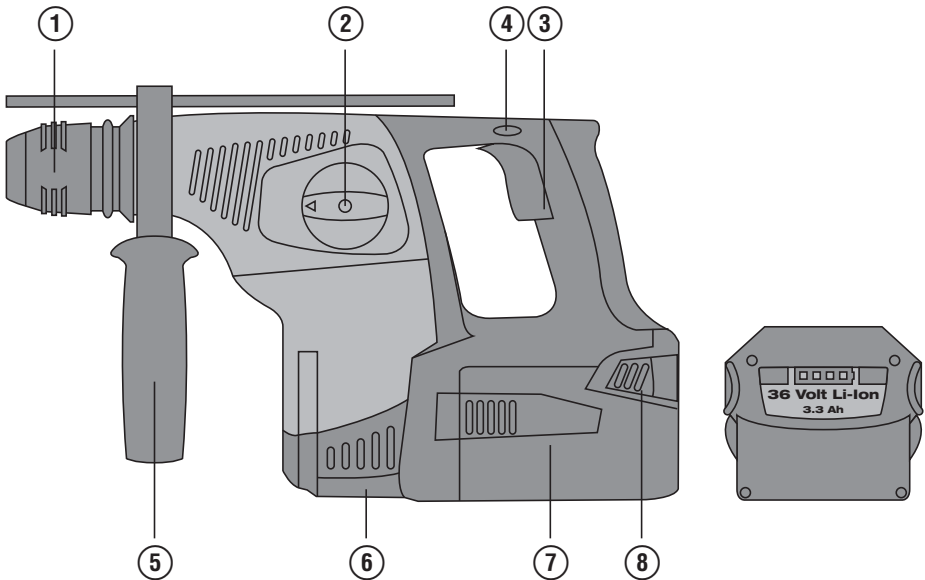
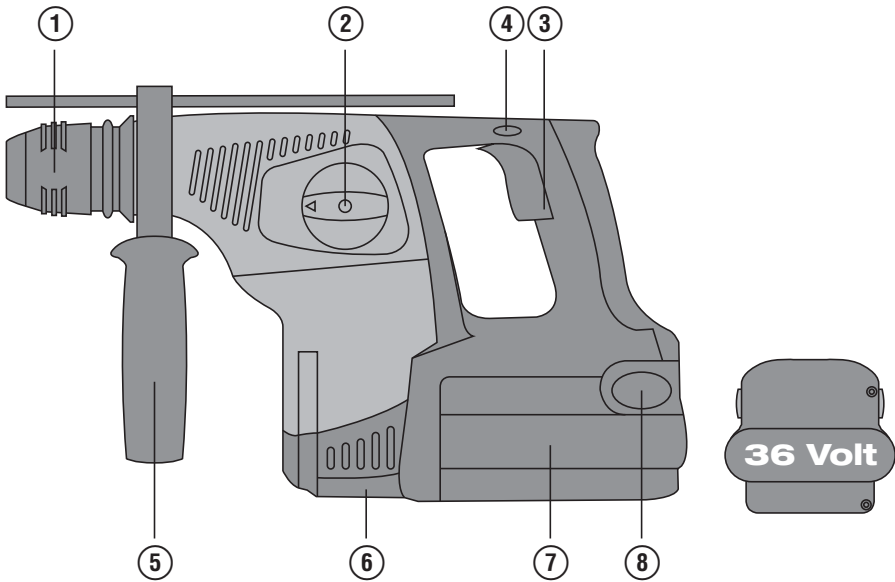
HILTI

TE 7-A

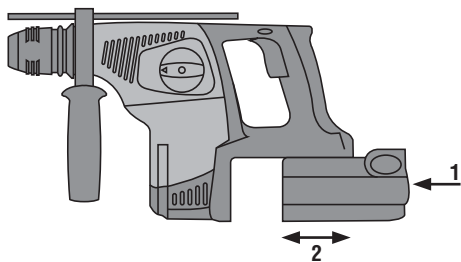
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn



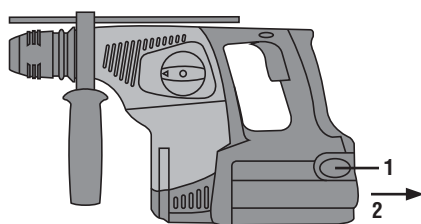
1



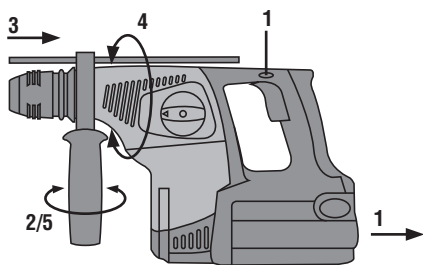
2



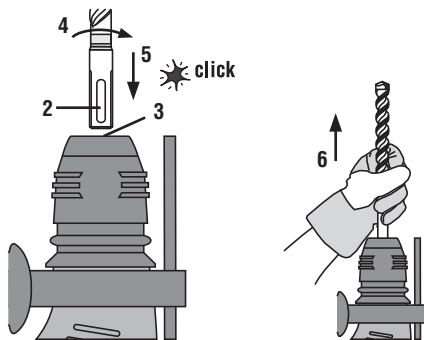
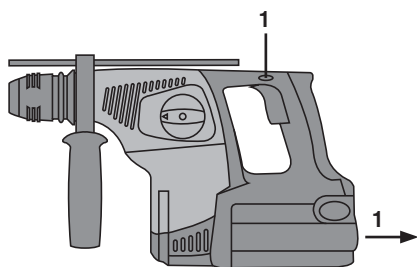
3



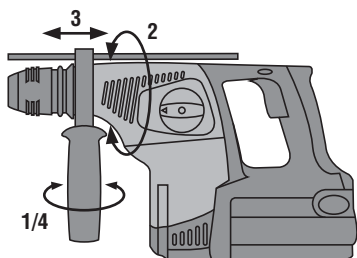
4



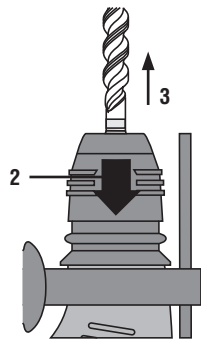
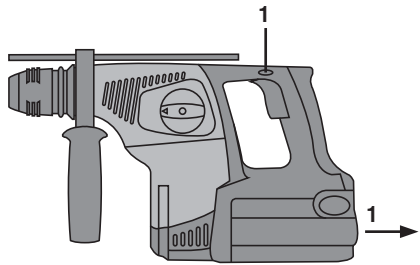
5



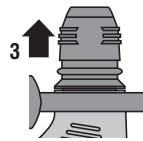
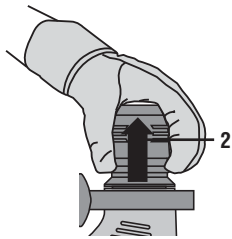
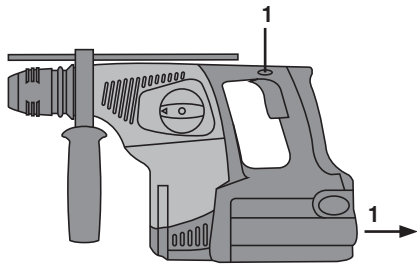
6



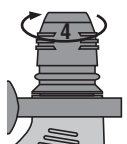
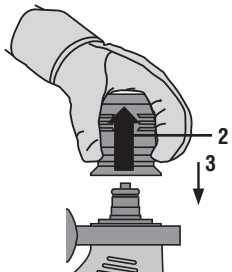
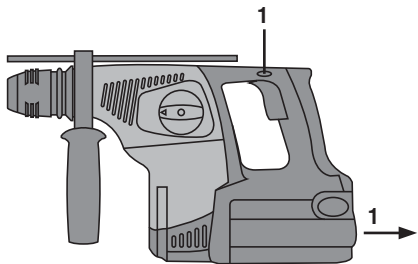
7



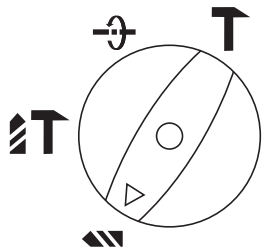
8



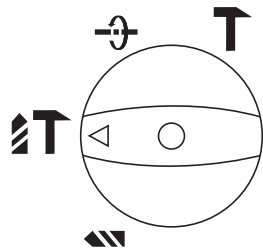
9



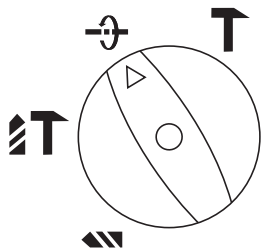
10



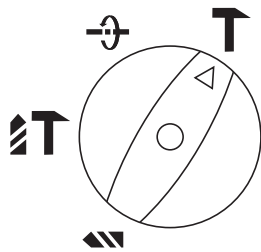
11



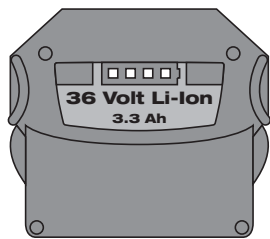
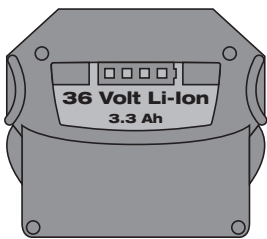
12



13



14



Akumulatorsko vrtno kladivo TE 7-A

Pred začetkom uporabe obvezno preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z orodjem.

Orodje predajte drugim osebam samo skupaj z navodili za uporabo.

Vsebina	Stran
1 Splošna opozorila	102
2 Opis	103
3 Orodja, pribor	105
4 Tehnični podatki	105
5 Varnostna opozorila	106
6 Pred začetkom uporabe	109
7 Uporaba	110
8 Nega in vzdrževanje	112
9 Motnje pri delovanju	113
10 Recikliranje	114
11 Garancija proizvajalca orodja	114
12 Izjava ES o skladnosti (izvirnik)	115

sl

1 Številke označujejo slike. Slike se nahajajo na notranjih straneh zložitljivih platnic. Slednje naj bodo pri prebiranju navodil odprte.

V besedilu teh navodil za uporabo označuje beseda „orodje“ vedno akumulatorsko vrtno kladivo TE 7-A.

Elementi za upravljanje in prikazovanje **1**

- ① Vpenjalna glava
- ② Stikalo za izbiro funkcij
- ③ Krmilno stikalo
- ④ Stikalo za preklon vrtenja v levo/desno
- ⑤ Stranski ročaj z omejevalnikom globine
- ⑥ Prikluček za modul za prah TE DRS-M
- ⑦ Akumulatorska baterija
- ⑧ Gumbi za sprostitvev

1 Splošna opozorila

1.1 Opozorila in njihov pomen

NEVARNOST

Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

OPOZORILO

Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do težkih telesnih poškodb ali smrti.

PREVIDNO

Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

NASVET

Za navodila za uporabo in druge uporabne informacije.

1.2 Pojasnila slikovnih oznak in dodatna opozorila

Opozorilni znaki



Opozorilo na splošno nevarnost



Opozorilo na nevarno električno napetost



Opozorilo na jedke snovi

Znaki za obveznost



Uporabljajte zaščito za oči.



Uporabljajte zaščitno čelado.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščitne rokavice.



Uporabljajte lahko zaščito za dihala.

Simbol



Pred začetkom dela preberite navodila za uporabo.



Odpadni material oddajte v recikliranje



Vrtanje brez udarcev



Udarno vrtanje



Dletenje



Pozicioniranje dleta



Volt



Enosmerni tok

n_0

Število obratov v prostem teku

/min

obratov na minuto



Premer



Vrtanje v levo/desno

Mesto identifikacijskih podatkov na orodju

Tipaska oznaka se nahaja na tipski ploščici, serijska oznaka pa ob strani na ohišju motorja. Te podatke prepisite v navodila za uporabo in jih vedno navedite v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Tip:

Serijska št.:

2 Opis

2.1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Orodje je akumulatorsko vrtno kladivo s pnevmatskim vrtnim mehanizmom.

Orodje je namenjeno vrtanju v beton, zidovje, kovino in les. Orodje je uporabno tudi za enostavnejše dletenje zidu in za dodelave na betonu.

Obdelovanje zdravju škodljivih materialov (npr. azbesta) ni dovoljeno.

Orodje je namenjeno profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira ga lahko le pooblaščen in izšolan osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki lahko nastopijo pri delu. Orodje in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja neusposobljeno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Delovno okolje je lahko: gradbišče, delavnica, objekt prenove, objekt rekonstrukcije in novogradnja.

Orodja na noben način ne smete spreminjati.

Akumulatorskih baterij ne uporabljajte za napajanje drugih električnih porabnikov, za katere niso namenjene.

Da preprečite nevarnost poškodb, uporabljajte le originalen Hiltijev pribor in dodatno opremo.

Upoštevajte navodila za delo, nego in vzdrževanje, ki so podana v teh navodilih za uporabo.

2.2 Vpenjalna glava

Vpenjalna glava TE-C CLICK

2.3 Stikalo

Nastavljivo krmilno stikalo za mehko navrtavanje.

Stikalo za izbiro funkcij

Stikalo za preklop vrtenja v levo/desno

2.4 Ročaj

Vrtljiv stranski ročaj z omejevalnikom globine in dušenjem vibracij

Ročaj, ki duši vibracije

2.5 Zaščitna naprava

Mehanska varnostna sklopka

Elektronska zaščita pred preobremenitvijo

2.6 Dodatne funkcije elektronike in orodja

Orodje je opremljeno z elektronsko zaščito pred preobremenitvijo. Pri preobremenitvi se orodje avtomatsko izklopi. Če izpustite in spet pritisnete krmilno stikalo, orodje takoj dobi polno moč.

Za daljšo življenjsko dobo se nadzoruje tudi temperatura elektronike orodja. Če je presežena dovoljena temperatura, elektronika avtomatsko zmanjša število vrtljajev vretena. Čeprav je krmilno stikalo pritisnjeno do konca, se vreteno v tem primeru vrti čisto počasi. Takoj ko temperatura doseže dovoljeno območje, elektronika omogoči vrtenje vretena s polnim številom vrtljajev.

2.7 Mazanje

Mazanje z oljem

2.8 V obseg dobave standardne opreme spada

- 1 Orodje
- 1 Vpenjalna glava TE-C CLICK
- 1 Stranski ročaj z omejevalnikom globine
- 1 Navodila za uporabo
- 1 Kovček Hilti ali kartonasta embalaža
- 1 Krpa za čiščenje
- 1 Mast

2.9 Za uporabo orodja je potrebna naslednja dodatna oprema

Akumulatorska baterija B 36/2.4 NiCd s polnilnikom C 7/36-ACS ali akumulatorska baterija B 36/3.3 Li-Ion s polnilnikom C4/36-90 ali C4/36-350, akumulatorska baterija B 36/3.9 Li-Ion s polnilnikom C 4/36-ACS.

2.10 Napolnjenost litij-ionskih akumulatorskih baterij

LED-dioda trajno sveti	LED-dioda utripa	Stanje napolnjenosti C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$

NASVET

Med in takoj po delu ni mogoče odčitavati stanja napolnjenosti. Utripanje svetleče diode 1 javlja samo popolnoma izpraznjeno ali prevročo akumulatorsko baterijo (temperatura > 80°).

3 Orodja, pribor

Nastavki in pribor za TE 7-A

Naziv	Opis
Udarni svedri	∅ 5...28 mm
Svedri za opaž in instalacije	∅ 5...20 mm
Tankostenska udarna vrtna krona	∅ 25...68 mm
Večnamenska žaga za izvrtine	∅ 25...82 mm, šesterorobi nastavek
Koničasto dleto	C natični del
Ploščato dleto	C natični del
Oblikovno dleto	C natični del
Orodja za zabijanje samozarezni sider	C natični del
Hitrovpeljna glava za svedre za les in kovino	s cilindričnim stebлом, šesterorobom
Vpeljalna glava z zobatim vencem	s cilindričnim stebлом, šesterorobom
Svedri za les	∅ 3...20 mm
Svedri za kovino	∅ 3...13 mm
Svedri za kovino / stopenjski svedri	∅ 5...22 mm

sl

Naziv	Kratka oznaka	Kataloška številka, opis
Vpeljalna glava	TE-C CLICK	273118
Polnilec	C7/36-ACS	
Polnilec za litij-ionsko akumulatorsko baterijo	C4/36-ACS	
Polnilec za litij-ionsko akumulatorsko baterijo	C 4/36-90	
Polnilec za litij-ionsko akumulatorsko baterijo	C 4/36-350	
Akumulatorska baterija	B36/2.4 NiCd	228195
Akumulatorska baterija		B36/3.3 Li-Ion
Akumulatorska baterija		B36/3.9 Li-Ion
Modul za prah		TE DRS-M
Pasni adapter (samo za akumulatorsko baterijo B36/2.4 NiCd)		BAP 36
Kotna vrtna glava		C natični del

4 Tehnični podatki

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Orodje	TE 7-A
Nazivna napetost (enosmerna napetost)	36 V
Teža skladno s postopkom EPTA 01/2003	4,9 kg
Dimenzije (D x Š x V) za litij-ionske baterije	401 mm x 111 mm x 217 mm
Dimenzije (D x Š x V) za NiCd in pasni adapter	387 mm x 107 mm x 217 mm
Število vrtljajev pri vrtnanju brez udarcev	0...800/min
Število vrtljajev pri udarnem vrtnanju	740/min

Orodje	TE 7-A
Energija posameznega udarca skladno s postopkom EPTA 05/2009	2,6 J

NASVET

V teh navodilih naveden nivo vibracij je izmerjen v merilnem postopku in ustreza normi EN 60745 ter se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnega orodja. Namenjen je tudi predhodni oceni obremenitve z vibracijami. Navedeni nivo vibracij predstavlja dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko obremenitve odstopajo. To lahko znatno poveča obremenitev v celotnem delovnem časovnem obdobju. Za točno oceno obremenitev je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša obremenitev v celotnem delovnem časovnem obdobju. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vibracijami, kot na primer: vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrzom in organizacija poteka dela.

Podatki o hrupu in tresljajih (meritve so opravljene v skladu z EN 60745-1):

Tipična A-vrednotena raven zvočne moči	99 dB (A)
Tipična A-vrednotena raven emisije zvočnega tlaka.	88 dB (A)
Negotovost za navedene ravni zvoka	3 dB (A)
Triaksialna vrednost vibracij (vektorska vsota vibracij)	meritve so opravljene v skladu z EN 60745-2-6
Udarno vrtnanje v beton, $a_{h, HD}$	11 m/s ²
Dletenje, $a_{h, Cheq}$	9 m/s ²
Negotovost (K) za triaksialne vrednosti vibracij	1,5 m/s ²

Informacije o orodju in aplikacijah

Vpenjalna glava	TE-C CLICK
-----------------	------------

Akumulatorska baterija	B 36/2.4 NiCd	B 36/3.3 Li-Ion	B 36/3.9 Li-Ion
Nazivna napetost	36 V	36 V	36 V
Kapaciteta	2,4 Ah	3,3 Ah	3,9 Ah
Kapaciteta energije	86,4 Wh	118,8 Wh	140,4 Wh
Teža	2,1 kg	1,65 kg	1,65 kg
Vrsta celic	NiCd	litij-ionske	litij-ionske
Blok celic (kom.)	30	30	30
Priporočena delovna temperatura med	-20 ... +80 °C	-20 ... +80 °C	-20 ... +80 °C

5 Varnostna opozorila

NASVET

Varnostna opozorila v poglavju 5.1 vključujejo vsa splošna varnostna opozorila za električna orodja, ki morajo biti vključena v navodilih za uporabo skladno z zahtevami zadevnih standardov. Zato lahko vsebujejo tudi opozorila, ki se ne nanašajo na vaše orodje.

5.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

a) OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Posledice neupoštevanja navodil so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Vse varnostne predpise in navodila shranite za v prihodnje.**

dnje. Pojem "električno orodje", ki smo ga uporabili v varnostnih predpisih, se nanaša na električno orodje za priklop na električno omrežje (s priključnim kablom) in na električno orodje na baterijski pogon (brez priključnega kabla).

5.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

5.1.2 Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenim električnim orodjem ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren tudi za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

5.1.3 Varnost oseb

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate.** Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je izključeno.** Če se med nošenjem električnega orodja vaš prst nahaja na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nezgode.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste

lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.

- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrazanje prahu, se prepričajte, ali so le-te priključene in ali jih uporabljate na pravi način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

5.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem orodja, menjavo delov pribora in odlaganjem orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredvideni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno vzdržujte električna orodja. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilcih, ki jih priložita proizvajalec.** Na polnilcu, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

5.1.6 Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

5.2 Varnostna navodila za kladiva

- a) **Uporabljajte zaščito za sluh.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- b) **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so bili dobavljeni skupaj z orodjem.** Izguba kontrole nad orodjem lahko pripelje do poškodb.
- c) **Pri izvajanju del, pri katerih lahko pride do stika električnega orodja s skritimi električnimi vodi, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine.** Pri stiku z vodnikom pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja in povzroči električni udar.

5.3 Dodatna varnostna navodila

5.3.1 Varnost oseb

- a) **Orodje vedno držite z obema rokama za predvidene ročaje.** Ročaji naj bodo vedno suhi, čisti in nemastni.
- b) **Če uporabljate orodje brez sistema za odsesavanje prahu, je treba pri delih, kjer nastaja prah, uporabljati lahko zaščito za dihala.**
- c) **Med delom si privoščite odmor.** Za boljšo prekrvavitve prstov delajte sprostitvene in razgibalne vaje.
- d) **Ne dotikajte se vrtečih se delov. Orodje vključite šele v območju dela.** Dotikanje vrtečih se delov, še posebej vrtečih se nastavkov, lahko privede do poškodb.
- e) **Pri skladiščenju in transportu orodja aktivirajte varnostno zaporo vklopa (stikalo za vrtenje v levo/desno postavite v srednji položaj).**
- f) **Pri ponovnem zagonu, potem ko se je orodje zaradi elektronske zaščite pred obremenitvijo izklopilo, držite orodje z obema rokama za predvidena ročaja.**
- g) **Razložite otrokom, da orodje ni igrača.**
- h) **Orodje ni namenjeno otrokom ali šibkim osebam, ki o uporabi niso bile poučene.**
- i) **Prah nekaterih materialov, kot npr. premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov in kovin, je lahko zdravju škodljiv.** Stik ali vdihavanje prahu lahko

pri uporabniku ali osebah, ki so v bližini, povzroči alergične reakcije ali boleznih dihal. Prah določenih materialov, kot npr. hrast ali bukev, velja za kancerogen, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, sredstvo za zaščito lesa). Z materialom, ki vsebuje azbest, lahko delajo le strokovnjaki. **Če je le mogoče, uporabljajte odsesavanje prahu.** Za čim bolj učinkovito odsesavanje prahu uporabljajte za to električno orodje namenjen mobilni sesalnik za prah lesa in/ali mineralov, ki ga priporoča Hilti. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. **Priporočljivo je, da nosite dihalno masko s filtrom razreda P2.** Upoštevajte lokalne predpise, ki veljajo za obdelovane materiale.

5.3.2 Skrbno ravnanje z električnimi orodji in njihova uporaba

- a) **Obdelovanec pritrdite.** Obdelovanec pritrdite s pomočjo vpenjalnih priprav ali primeža, da se ne bo premikal. Obdelovanec bo tako pritrjen varneje, kot če bi ga držali z roko. Vi pa boste lahko orodje upravljali z obema rokama.
- b) **Če obstaja nevarnost, da orodje poškoduje skrite električne vodnike ali priključni kabel, držite orodje za izolirane prijemalne površine.** Nezaščiteni kovinski deli orodja lahko ob stiku z aktivnimi električnimi vodniki pridejo pod električno napetost, uporabnik pa je izpostavljen tveganju električnega udara.
- c) **Prepričajte se, da se držalo nastavka prilaga vpenjalnemu sistemu orodja in da ste nastavek pravilno vpeli.**

5.3.3 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi orodji in njihova uporaba

- a) **Upoštevajte posebne smernice za transport, skladiščenje in uporabo Litij-ionskih akumulatorskih baterij.**
- b) **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in ognju.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- c) **Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo preko 80 °C ali sežigati.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara, eksplozije in poškodb.
- d) **Uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za vaše orodje.** Pri uporabi drugih akumulatorskih baterij oziroma pri uporabi baterij v druge namene obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- e) **Prepovedano je polnjenje in uporaba poškodovanih akumulatorskih baterij (na primer počenih, polomljenih in zvitih baterij z udarjenimi in/ali zvinitimi kontakti).**
- f) **Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Odložite orodje na negorljivo mesto v dovolj veliki razdalji do gorljivih materialov, kjer ga lahko opazujete, in počakajte, da se ohladi. Ko se akumulatorska baterija ohladi, se obrnite na Hiltijev servis.**

5.3.4 Električna varnost



Preden začnete z delom, preverite, ali so v delovnem območju skriti električni vodi, plinske in vodovodne cevi, npr. z detektorjem kovin. Zunanji kovinski deli na orodju lahko prevajajo tok, če npr. nehote poškodujete električni vod pod napetostjo. To predstavlja resno nevarnost električnega udara.

5.3.5 Delovno mesto

- Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. Slabo prezračevana delovna mesta lahko zaradi preveč prahu škodujejo zdravju.
- Nevarnost poškodb, če orodje prodre skozi podlago. **Ustrezno zavarujte območje na nasprotni strani.** Odlomljeni delci lahko padejo in pri tem poškodujejo druge osebe.

5.3.6 Osebnna zaščitna oprema



Uporabnik in v bližini nahajajoče se osebe morajo med uporabo orodja uporabljati primerna zaščitna očala, zaščitno čelado, zaščito za sluh, zaščitne rokavice in lahko zaščito za dihala.

5.4 Varnost pri uporabi pasnega adapterja (pribor)

- Pred začetkom dela preverite, ali je adapter za pas pravilno nameščen na pasu.
- Pazite, da se viseči kabel adapterja za pas kje ne zatakne. Ko orodje odložite, odprite povezavo orodja z adapterjem za pas.

sl

6 Pred začetkom uporabe



6.1 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami

NASVET

Moč akumulatorske baterije pri nizkih temperaturah pade. Ne posegajte v akumulatorsko baterijo, dokler se orodje ne ustavi. Drugo akumulatorsko baterijo namestite pravočasno. Prazno akumulatorsko baterijo dajte takoj polniti za naslednjo menjavo.

Akumulatorske baterije skladiščite na hladnem in suhem mestu. Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na ogrevalnih telesih ali za steklenimi šipami. Ob koncu njihove življenjske dobe morate akumulatorske baterije odstraniti na okolju prijazen in varen način.

6.2 Polnjenje akumulatorske baterije



PREVIDNO

Uporabljajte samo Hiltijeve polnilce, ki so naštet v poglavju „Pribor“.

NEVARNOST

Preden akumulatorsko baterijo vstavite v pripadajoči polnilec, se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije čiste in suhe. Za postopek polnjenja preberite navodila za uporabo polnilca.

6.2.1 Prvo polnjenje nove akumulatorske baterije

Novo akumulatorsko baterijo je treba pred prvo uporabo pravilno napolniti, da se lahko celice pravilno formirajo. Nepravilno prvo polnjenje lahko trajno zmanjša kapaciteto akumulatorske baterije. Postopek prvega polnjenja je opisan v navodilih za uporabo ustreznega polnilca.

6.2.2 Redno polnjenje NiCd akumulatorskih baterij

NiCd akumulatorske baterije je treba vsakič napolniti do konca.

6.2.3 Redno polnjenje Li-ionskih akumulatorskih baterij

Li-ionske baterije so vedno pripravljene na uporabo, tudi kadar so samo delno napolnjene. Napredovanje polnjenja kažejo svetleče diode (glejte navodila za uporabo polnilca).

6.3 Vstavljanje akumulatorske baterije **2**

PREVIDNO

Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je orodje izključeno in da je aktivirana zapora vklopa (stikalo za preklop vrtenja v levo/desno v srednjem položaju). Uporabljajte samo akumulatorske baterije Hilti, ki so predvidene za vaše orodje.

- Akumulatorsko baterijo potisnite od zadaj v orodje, da se slišno zaskoči z dvojnimi klikom.
- PREVIDNO** Če pade akumulatorska baterija z orodja, je to lahko nevarno za uporabnika in/ali druge. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

6.4 Odstranjanje akumulatorske baterije 3

1. Pritisnite oba gumba za sprostitve akumulatorske baterije.
2. Akumulatorsko baterijo izvlcite iz orodja v smeri nazaj.

6.5 Transport in skladiščenje akumulatorskih baterij

Povlecite akumulatorsko baterijo iz položaja zaklepa (delovni položaj) v prvi zaskočni položaj (nastavitev za transport).

Če želite z orodja odstraniti akumulatorsko baterijo zaradi transporta ali skladiščenja, se prepričajte, da na kontaktnih akumulatorske baterije ne bo prišlo do kratkega stika. Iz kovčka ali zaboja z orodjem odstranite proste kovinske dele, kot so npr. vijaki, žebliji, sponke, prosti vijajni nastavki, žice ali kovinski odrezki oz. preprečite kontakt teh delov z akumulatorskimi baterijami.

Pri pošiljanju (cestni, železniški, pomorski ali zračni transport) akumulatorskih baterij upoštevajte veljavne državne in mednarodne predpise o transportu.

6.6 Montaža stranskega ročaja 4

PREVIDNO

V izogib poškodbam odstranite omejevalnik globine iz stranskega ročaja.

1. Nastavite stikalo za preklon vrtenja v levo/desno v srednji položaj ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.
2. Odprite držalo stranskega ročaja tako, da zavrtite ročaj.
3. Zatezni trak stranskega ročaja natakните na steblo preko vpenjalne glave.
4. Stranski ročaj zavrtite v zeleni položaj.
5. Stranski ročaj z vrtenjem pritrdite tako, da se ne bo obračal med delom.

6.7 Uporaba pasnega adapterja

NASVET

Za zmanjšanje teže med delom lahko uporabite pasni adapter, ki je na voljo kot pribor. Akumulatorskih baterij ni mogoče polniti preko pasnega adapterja.

NASVET

Pasnega adapterja ni mogoče uporabljati v povezavi z Li-ionskimi akumulatorskimi baterijami.

Za varno uporabo pasnega adapterja upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna navodila".

7 Uporaba



PREVIDNO

Ob blokadi svedra se bo orodje izmaknilo vstran. Orodje zmeraj uporabljajte s stranskim ročajem in ga trdno držite z obema rokama. Tako je zagotovljen povratni moment in se v primeru blokade lahko sproži varnostna sklopka. Obdelovance pritrdite z vpenjalno napravo ali s primežem.

7.1 Priprava

7.1.1 Vstavljanje nastavka 5

PREVIDNO

Pri zamenjavi nastavkov uporabljajte zaščitne rokavice.

1. Nastavite stikalo za preklon vrtenja v levo/desno v srednji položaj ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.
2. Preverite, ali je vtični del nastavka čist in rahlo namaščen. Po potrebi vtični del očistite in rahlo namastite.
3. Preverite, ali je tesnilo pokrova za zaščito pred prahom čisto in ali je v dobrem stanju. Če je potrebno, očistite pokrov za zaščito pred prahom. Če je tesnilo pokrova poškodovano, zamenjajte pokrov (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje").

4. Nastavek vstavite v vpenjalno glavo in ga ob rahlem pritisku zavrtite, da se zaskoči v vodilnih utorih.
5. Nastavek pritisnite v vpenjalno glavo, da se slišno zaskoči.
6. Povlecite nastavek, da se prepričate, ali je pravilno nameščen.

7.1.2 Nastavljanje omejevalnika globine 6

1. Odprite držalo stranskega ročaja, tako da ročaj zavrtite.
2. Stranski ročaj zavrtite v zeleni položaj.
3. Nastavite omejevalnik globine na zeleno globino vrtanja.
4. Z vrtenjem zategnite stranski ročaj. Tako istočasno fiksirate tudi omejevalnik globine.

7.1.3 Snemanje nastavka 7

PREVIDNO

Pri menjavi nastavkov uporabljajte zaščitne rokavice, saj se le-ti pri uporabi segrejejo.

1. Nastavite stikalo za preklon vrtenja v levo/desno v srednji položaj ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.
2. Vpenjalno glavo odprite tako, da povlečete zaklep nastavka nazaj.
3. Nastavek izvlcite iz vpenjalne glave.

7.1.4 Privzdigovanje vpenjalne glave **8**

PREVIDNO

V izogib poškodbam odstranite omejevalnik globine iz stranskega ročaja in orodje iz vpenjalne glave.

NASVET

Pri menjavi vpenjalne glave izberite na funkcijskem stikalu položaj "Dletenje".

1. Nastavite stikalo za preklon vrtenja v levo/desno v srednji položaj ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.
2. Povlecite pušo na vpenjalni glavi naprej in jo pridržite.
3. Privzdignite vpenjalno glavo naprej.

7.1.5 Nameščanje vpenjalne glave **9**

PREVIDNO

V izogib poškodbam odstranite omejevalnik globine iz stranskega ročaja in orodje iz vpenjalne glave.

NASVET

Pri menjavi vpenjalne glave izberite na stikalu za izbiro funkcij položaj "Dletenje".

1. Nastavite stikalo za preklon vrtenja v levo/desno v srednji položaj ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.
2. Primite pušo na vpenjalni glavi ter jo povlecite naprej in pridržite.
3. Potisnite vpenjalno glavo od spredaj na vodilno cev in izpuscite pušo.
4. Zavrtite vpenjalno glavo, da se slišno zaskoči.

7.2 Uporaba



PREVIDNO

Pri obdelavi lahko odletavajo drobcji materiala. **Uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in lahko masko za zaščito dihal, če ne uporabljate naprave za odsesavanje prahu.** Ti drobcji lahko poškodujejo telo in oči.

PREVIDNO

Med delom se ustvarja hrup. **Uporabljajte zaščito za sluh.** Premočan hrup lahko poškoduje sluh.

7.2.1 Delo pri nizkih temperaturah

NASVET

Orodje mora doseči najmanjšo delovno temperaturo, da lahko deluje udarni mehanizem.

Za doseganje najmanjše delovne temperature orodje za kratek čas odložite na podlago in ga pustite delovati v prostem teku. Po potrebi postopek ponavljajte, dokler udarni mehanizem ne začne delovati.

7.2.2 Vrtanje brez udarcev **10**

1. Stikalo za izbiro funkcije zavrtite v položaj "Vrtanje brez udarcev", da se zaskoči. Stikala za izbiro funkcij ni dovoljeno aktivirati med obratovanjem.
2. Stranski ročaj nastavite v zeleni položaj in se prepričajte, da je pravilno nameščen in pritrjen.
3. Vstavite akumulatorsko baterijo.
4. Sveder postavite na zeleno mesto vrtenja.
5. Počasi pritisnite na krmilno stikalo (delajte z majhnim številom vrtljajev, dokler se sveder ne centrira v izvrtini).
6. Sedaj pritisnite krmilno stikalo do konca za delo s polno močjo.
7. Za optimalno hitrost vrtenja pritiskajte v podlago z ustrezno silo.

7.2.3 Udarno vrtanje **11**

1. Stikalo za izbiro funkcije zavrtite v položaj "Udarno vrtanje", da se zaskoči. Stikala za izbiro funkcij ni dovoljeno aktivirati med obratovanjem.
2. Stranski ročaj nastavite v zeleni položaj in se prepričajte, da je pravilno nameščen in pritrjen.
3. Vstavite akumulatorsko baterijo.
4. Sveder postavite na zeleno mesto vrtenja.
5. Počasi pritisnite na krmilno stikalo (delajte z majhnim številom vrtljajev, dokler se sveder ne centrira v izvrtini).
6. Sedaj pritisnite krmilno stikalo do konca za delo s polno močjo.
7. Za optimalno hitrost vrtenja pritiskajte v podlago z ustrezno silo.
8. Da preprečite odstopanje materiala ob preboju sve-dra, tik pred prebojem zmanjšajte število vrtljajev.

7.2.4 Dletenje

NASVET

Dleto je mogoče pozicionirati v 18 različnih položajih. To omogoča vedno optimalen delovni položaj pri delu s ploščatim in oblikovnim dletom.

NASVET

Preverite, ali je vtični del nastavka čist in rahlo namaščen. Po potrebi vtični del očistite in rahlo namastite.

7.2.4.1 Pozicioniranje dleta **12**

PREVIDNO

Nikoli ne delajte v položaju "Pozicioniranje dleta".

1. Stikalo za izbiro funkcije zavrtite v položaj "Pozicioniranje dleta", da se zaskoči. Stikala za izbiro funkcij ni dovoljeno aktivirati med obratovanjem.
2. Stranski ročaj nastavite v zeleni položaj in se prepričajte, da je pravilno nameščen in pritrjen.
3. Zavrtite dleto v zeleni položaj.

7.2.4.2 Fiksiranje dleta **13**

Stikalo za izbiro funkcije zavrtite v položaj "Dletenje", da se zaskoči. Stikala za izbiro funkcij ni dovoljeno aktivirati med obratovanjem.

7.2.4.3 Dletenje 13

1. Vstavite akumulatorsko baterijo.
NASVET Stikala za izbiro funkcij ni dovoljeno aktivirati med obratovanjem.
2. Dleto postavite na zeleno točko dletenja.
3. Pritisnite na krmilno stikalo.

7.2.5 Vrtenje v levo/desno

NASVET

S stikalom za preklop vrtenja v levo/desno lahko izbirate smer vrtenja vretena orodja. Zapora preprečuje preklop med delovanjem motorja. V srednjem položaju je krmilno stikalo blokirano.

Za vrtenje v desno pritisnite stikalo za preklop vrtenja v levo/desno ob strani orodja, s puščico v smeri vpenjalne glave.

Za vrtenje v levo pritisnite stikalo za preklop vrtenja v levo/desno ob strani orodja, s puščico v smeri ročaja.

sl

8 Nega in vzdrževanje

PREVIDNO

Pred začetkom čiščenja orodja odstranite akumulatorsko baterijo, da preprečite nenamerni vklop orodja!

8.1 Nega orodja

Odstranite sprijeto umazanijo in zaščitite površino vašega orodja pred korozijo tako, da ga občasno obrišete z napoljeno krpo za čiščenje. Preverite, ali je vtični del nastavka čist in rahlo namaščen. Po potrebi vtični del očistite in rahlo namastite.

8.2 Nega orodja

PREVIDNO

Orodje, še posebej pa prijemalne površine morajo biti suhe in čiste ter ne smejo biti onesnažene z oljem ali mastjo. Ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon.

Zunanje ohišje orodja je izdelano iz plastike, ki je odporna proti udarcem. Ročaj je izdelan iz elastomernega materiala.

Nikoli ne uporabljajte orodja z zamašenimi prezačevalnimi režami! Prezačevalne reže previdno očistite s suho krtačo. Izogibajte se vdoru tujkov v notranjost orodja. Zunanost orodja redno čistite z rahlo navlaženo krpo za čiščenje. Za čiščenje ne uporabljajte pršilnika, naprave za čiščenje s paro ali tekoče vode! S tem lahko ogrozite električno varnost orodja.

8.3 Čiščenje in menjava pokrova za zaščito pred prahom

Pokrov za zaščito pred prahom na vpenjalni glavi redno čistite s čisto, suho krpo. Tesnilo previdno obrišite in ga na tanko namažite z mastjo Hilti. Če je tesnilo poškodovano, obvezno zamenjajte pokrov za zaščito pred prahom. Vtaknite izvijač ob strani pod pokrov in ga pot-

Potisnite stikalo za preklop vrtenja v levo/desno v želeni položaj.

7.2.6 Odčitavanje indikatorja napoljenosti Li-ionskih akumulatorskih baterij 14

NASVET

Med in takoj po delu ni mogoče odčitavati stanja napoljenosti. Utripanje svetleče diode 1 javlja samo popolnoma izpraznjeno ali prevročo akumulatorsko baterijo (temperatura > 80°).

Li-ionske akumulatorske baterije imajo indikator napoljenosti. Med polnjenjem je stanje napoljenosti prikazano na akumulatorski bateriji. Prikaz ne deluje 3-4 sekunde po delu z orodjem. Med mirovanjem lahko prikaz napoljenosti sprožite s pritiskom na enega od gumbov za pritrditve na akumulatorski bateriji. Stanje pokažejo štiri svetleče diode za tri sekunde.

Glejte poglavje: 2.10 Napoljenost litij-ionskih akumulatorskih baterij

snite naprej. Očistite naležno površino in namestite nov pokrov za zaščito pred prahom. Močno pritisnite pokrov, da se zaskoči.

8.4 Nega NiCd akumulatorskih baterij

Izogibajte se vdoru vlage. Kontakti naj ne bodo prašni ali mastni. Kontaktno površine po potrebi očistite s suho krpo za čiščenje. Orodja ne uporabljajte tako dolgo, da se akumulatorska baterija popolnoma izprazni. V nasprotnem primeru se lahko poškodujejo celice baterije. Takoj, ko zmogljivost orodja znatno pade, je treba akumulatorsko baterijo znova napolniti.

NASVET

Dodatne informacije o polnjenju akumulatorske baterije lahko najdete v navodilih za uporabo polnilca.

8.5 Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij

Izogibajte se vdoru vlage.

Akumulatorske baterije pred prvo uporabo napolnite do konca.

Za doseganje maksimalne življenjske dobe akumulatorske baterije jo neahajte prazniti takoj, ko zmogljivost orodja znatno pade.

NASVET

Če nadaljujete z uporabo, se praznjenje avtomatsko prekine, še preden bi lahko prišlo do poškodb celic baterije.

Akumulatorske baterije polnite s predpisanimi polnilci Hilti za litij-ionske akumulatorske baterije.

NASVET

- Osveževanje akumulatorskih baterij, kot ga poznamo pri NiCd in NiMH baterijah, ni potrebno.
- Prekinitev postopka polnjenja ne vpliva na življenjsko dobo akumulatorske baterije.

- Baterije lahko polnite kadarkoli brez škodljivega vpliva na življenjsko dobo. Te baterije nimajo spominskega efekta, kot ga poznamo pri NiCd in NiMH baterijah.
- Akumulatorske baterije po možnosti skladiščite v napolnjenem stanju, na suhem in hladnem mestu. Skladiščenje akumulatorskih baterij pri visokih temperaturah (za okenski stekli) ni primerno, saj zmanjšuje življenjsko dobo akumulatorskih baterij in povečuje hitrost samopraznjenja celic.
- Če se akumulatorska baterija ne napolni več do konca, to pomeni, da je zaradi staranja ali preobremenitve izgubila kapaciteto. Delo s tako akumulatorsko baterijo je sicer še mogoče, vendar jo boste morali kmalu zamenjati z novo.

8.6 Vzdrževanje

OPOZORILO

Električne komponente smejo popravljati samo strokovnjaki električarji.

Redno preverjajte, ali so zunanji deli orodja morda poškodovani in ali vsi elementi za upravljanje delujejo brezhibno. Orodja ne uporabljajte, če so deli poškodovani ali če elementi za upravljanje ne delujejo brezhibno. Popravijo naj ga v Hiltijevem servisu.

8.7 Kontrola po negi in vzdrževanju

Po končani negi in vzdrževanju preverite, ali so nameščene vse varnostne naprave in ali delujejo brezhibno.

9 Motnje pri delovanju

Napaka	Možni vzrok	Odprava napake
Orodje ne deluje.	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena ali pa je prazna.	Akumulatorska baterija se mora zaskočiti s slišnim dvojnim klikom oz. jo je treba napolniti.
	Električna napaka.	Akumulatorsko baterijo odstranite iz orodja; oboje naj preverijo v Hiltijevem servisu.
	Akumulatorska baterija je prevroča ali prehladna.	Akumulatorsko baterijo segrejte na priporočeno delovno temperaturo.
Ni udarcev.	Orodje je prehladno.	Orodje segrejte na najnižjo delovno temperaturo. Glejte poglavje: 7.2.1 Delo pri nizkih temperaturah
	Stikalo za izbiro funkcij v položaju "Vrtanje brez udarcev".	Premaknite stikalo za izbiro funkcij v položaj "Udarno vrtenje".
	Vklopljeno je vrtenje v levo.	Preklopite na vrtenje v desno.
Krmilnega stikala ni mogoče pritisniti oz. je blokirano.	Stikalo za preklop vrtenja v levo/desno je v srednjem položaju (transportni položaj)	Stikalo za preklop vrtenja v levo/desno aktivirajte v levo ali v desno.
Vrtljaji se nenadoma močno zmanjšajo.	Akumulatorska baterija je izpraznjena.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo; prazno akumulatorsko baterijo napolnite.
Vreteno orodja se vrti čisto počasi.	Dovoljena delovna temperatura elektrone orodja je prekoračena.	Počakajte, da se orodje ohladi.
Orodje se avtomatsko izklopi.	Vklopi se zaščita pred preobremenitvijo.	Spustite in znova pritisnite krmilno stikalo ter zmanjšajte obremenitev orodja.
Akumulatorska baterija se izprazni hitreje kot običajno.	Stanje akumulatorske baterije ni optimalno.	Diagnozo akumulatorske baterije naj opravi Hiltijev servis ali pa akumulatorsko baterijo zamenjajte.
Akumulatorska baterija se ne zaskoči slišno, z dvema klikoma.	Zaskočni mehanizem na akumulatorski bateriji je umazan.	Očistite zaskočni mehanizem in ponovno namestite akumulatorsko baterijo. V kolikor problema ne morete odpraviti, poiščite pomoč v Hiltijevem servisu.
Močno segrevanje orodja ali akumulatorske baterije.	Električna napaka.	Orodje takoj izklopite, akumulatorsko baterijo odstranite iz orodja in oboje oddajte v pregled Hiltijevemu servisu.
	Orodje je preobremenjeno (prekoračeno področje uporabe).	Izberite orodje, ki je primerno za določeno delo.

sl

Napaka	Možni vzrok	Odprava napake
Sveder se ne vrti.	Stikalo za izbiro funkcije ni zaskočeno ali pa se nahaja v položaju "Dletenje" oziroma v položaju "Pozicioniranje dleta".	Stikalo za izbiro funkcije pri nedelujočem orodju postavite v položaj "vrtnje brez udarcev" ali "udarno vrtnje".
Nastavka ni mogoče sprostiti iz zaklepa.	Vpenjalne glave niste povlekli do konca nazaj.	Povlecite zaporo nastavka nazaj do prislonja in izvlecite nastavek.
Nastavek ne odnaša materiala.	Vklopljeno je vrtenje v levo.	Preklopite na vrtenje v desno.

10 Recikliranje

PREVIDNO

Nepravilno odstranjevanje dotrajanih orodij lahko privede do naslednjega: pri sežigu plastičnih delov nastajajo strupeni plini, ki lahko škodujejo zdravju. Če se baterije poškodujejo ali segrejejo do visokih temperatur, lahko eksplodirajo in pri tem povzročijo zastrupitve, opekline, razjede in onesaženje okolja. Oprema, ki jo odstranite na lahkomišeln način, lahko pride v roke nepooblaščenim osebam, ki jo bodo uporabile na nestrokovnen način. Pri tem se lahko resno poškodujete vi ali tretje osebe in pride do onesaženja okolja.

PREVIDNO

Pokvarjene akumulatorske baterije nemudoma odstranite. Pazite, da ne pridejo v otroške roke. Akumulatorskih baterij ne razstavlajte in ne sežigajte.

PREVIDNO

Odslužene akumulatorske baterije odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jih oddajte Hiltiju.



Orodja Hilti so pretežno narejena iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Predpogoj za recikliranje je strokovno razvrščanje materialov. Hilti v mnogih državah že omogoča prevzem odsluženega orodja v reciklažo. Posvetujte se s servisno službo Hilti ali s svojim prodajnim svetovalcem.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

V skladu z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električne naprave ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

11 Garancija proizvajalca orodja

Hilti garantira, da je dobavljeno orodje brez napak v materialu ali izdelavi. Ta garancija velja pod pogojem, da se z orodjem ravna in se ga uporablja, neuje in čisti na pravilen način v skladu z navodili za uporabo Hilti; ter da je zagotovljena tehnična enotnost, kar pomeni, da se z orodjem uporabljajo samo originalni Hiltijev potrošni material, pribor in nadomestni deli.

Ta garancija obsega brezplačno popravilo ali brezplačno zamenjavo pokvarjenih delov med celotno življenjsko dobo orodja. Ta garancija ne obsega delov, ki se normalno obrabljajo.

Ostali zahtevki so izključeni, kolikor to ni v nasprotju z veljavnimi nacionalnimi predpisi. Hilti ne jamči za neposredno ali posredno škodo zaradi napak, za izgube ali stroške, povezane z uporabo ali nezmožnostjo uporabe orodja za kakršenkoli namen. Molče dana zagotovila glede uporabe ali primernosti za določen namen so izrecno izključena.

Orodje oziroma prizadete dele je treba takoj po ugotovitvi napake poslati pristojni prodajni organizaciji Hilti v popravilo oziroma zamenjavo.

Ta garancija vključuje vse garancijske obveznosti s strani Hiltija in zamenjuje vsa prejšnja ali istočasna pojasnila oziroma pisne ali ustne dogovore v zvezi z garancijo.

12 Izjava ES o skladnosti (izvirnik)

Oznaka:	Akumulatorsko vrtno kladivo
Tipaska oznaka:	TE 7-A
Leto konstrukcije:	2006

S polno odgovornostjo izjavljamo, da ta izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom: 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2006/66/ES, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Tehnična dokumentacija pri:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

sl



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3091 | 0613 | 10-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

202927 / A2

